

SENTÈNCIA

Magistrats Srs.

Concepció BARON MORA

Jacques RICHIARDI

Canòlic MINGORANCE CAIRAT

Andorra la Vella, vint-i-vuit de juny del dos mil dinou

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000208/2018, seguida pel presumpte delicte menor de maltractament en l'àmbit domèstic i la contravenció penal de lesions doloses, contra J. A. J. P., nascut el 6 de març de 1993 a Lima (Perú), fill de Luis Miguel i Ilda Rosa, de nacionalitat peruana,; defensat per la lletrada Sra. Catalina LLUFRIU; és part acusadora el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Ivan ALIS SALGUERO; és ponent i redactora de la sentència la Magistrada Sra. Canòlic MINGORANCE CAIRAT.

RESULTANT PRIMER.- Són fets provats i així es declara, que J. A. J. P., el 26 de juny del 2016, malgrat encara convivia amb G. J. L. P. es trobava ja en situació de crisi matrimonial, que derivà en separació. En arribar G. J. L. P. al domicili ambdós, sobre les 22 hores, discutiren per motiu de la seva separació, i en el decurs de la discussió, J. A. J. P., perdé els estreps i li propinà una bufetada, llençant-li després el mòbil a la cara, impactant contra el llavi de G. J. L. P..

De resultes de l'agressió, G. J. L. P. patí una contusió a cara i llavi, sense que consti que requerís de cap tractament posterior, en no haver acudit G. J. L. P. a les diverses visites concertades amb el Servei de Medicina legal i forense.

RESULTANT SEGON.- El Ministeri Fiscal, en el decurs de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional, i considera els fets constitutius d'un delictes menor de maltractament en l'àmbit domèstic, i una contravenció penal de lesions doloses, il·lícits tipificats i penats, respectivament, als articles 114.1 i 476.2 del Codi Penal, i sol·licita que li sigui imposada a J. A. J. P. una pena de 10 mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, pel que fa al delictes menor, i un mes d'arrest nocturn condicional, amb un termini de suspensió de la pena d'un mes, pel que fa a la contravenció penal, així com que sigui condemnat al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita que el processat sigui condemnat a indemnitzar a la CASS en l'import de 61'47 €, corresponent a la visita mèdica d'urgències reemborsada per la parapública, més els interessos legals corresponents fins al seu pagament, deixant pel període d'execució de sentència les indemnitzacions que corresponguin en benefici de G. J. L. P..

RESULTANT TERCER.- La lletrada Sra. Catalina LLUFRIU LLUCH, defensora de J. A. J. P., es mostra en desacord amb el Ministeri Fiscal en considerar que no ha restat provada cap agressió del seu defensat, doncs no hi ha prova suficient, va ser una discussió sense cap agressió i així consta en el full d'intervenció elaborat pels agents de policia que es desplaçaren fins al domicili a la data dels fets, a petició del propi J. A. J. P., i que parlat amb J. A. J. P. i G. J. L. P. fan constar "sense arribar a agredir-se". La declaració de G. J. L. P. en el decurs de la vista oral fou plena de contradiccions i per tant no pot ser valorada com a prova de càrrec, pel que sol·licita la lliure absolució del seu representat.

En l'acte de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional.

CONSIDERANT PRIMER.- Pel que fa al relat de fets provats, cal tenir en compte no només la declaració de la víctima, sinó també la seva manera d'actuar. Si bé en el decurs de la vista oral G. J. L. P. no explicà en que havia consistit l'agressió, i manifestà que el telèfon que J. A. J. P. li llençà no la impactà, el cert és que G. J. L. P. en cap moment ha volgut denunciar l'agressió, i això ja des de la primera intervenció dels agents de

policia. De fet, el sistema de protecció penal es posà en funcionament pels protocols d'actuació d'urgències, en presentar G. J. L. P. lesions pròpies d'una agressió, però mai volgué formular denúncia, ni acudir al servei de medicina legal i forense per a valorar les seves lesions. És només en ser qüestionada directament que refereix haver estat agredida, i aquesta afirmació la manté tant davant el metge del servei d'urgències, com davant l'instructora i en el moment de prestar testimoniatge en el curs en la vista oral.

Malgrat les declaracions de la parella no són coincidents, el cert és que aquell mateix vespre, a instància dels seus companys de feina, G. J. L. P. anà a l'hospital, segons es desprèn de l'informe de lesions elaborat pel metge d'urgències, que constata contusió a la cara i al llavi, essent la causa probable una agressió.

Aquesta dada objectiva corrobora la versió de G. J. L. P., i no pot ser desvirtuada pel fet que quan es persona la patrulla G. J. L. P. no referís l'agressió, doncs en aquella intervenció, era també present J. A. J. P., o pel fet que no vulgui donar precisions sobre els fets, responent vagament. La violència domèstica presenta unes característiques particulars per la relació emocional entre víctima i agressor, el que explica que G. J. L. P. actuï intentant no causar problemes al pare dels seus fills. Però la manca de concreció de les declaracions de G. J. L. P., que d'altra banda, no ha negat en cap moment l'agressió, no poden desvirtuar l'única dada objectiva obrant en autes, la constatació duta a terme pel metge d'urgències a la mateixa data dels fets i que es clara en apreciar les contusions al rostre i la causa probable de les mateixes.

CONSIDERANT SEGON.- El delictes de maltractaments en l'àmbit domèstic queda constituït atès que a la vista dels fets provats s'advera que J. A. J. P. exercí violència sobre qui era o havia estat el seu cònjuge o persona amb qui mantenia una relació anàloga, quedant per tant constituït el tipus penal previst a l'article 114.2, i malgrat G. J. L. P. no acudí a les visites del Servei de medicina legal i forense, l'informe de lesions acredita suficientment la existència de les mateixes i per tant, la concurrència de la contravenció penal de lesions doloses de la que ve acusat J. A. J. P..

CONSIDERANT TERCER.- Els fets declarats provats són doncs constitutius d'un delictes menor maltractament en l'àmbit domèstic i una contravenció penal de lesions doloses, il·lícits tipificats i penats, respectivament, als articles 114.1 i 476 del Codi Penal.

CONSIDERANT QUART.- Dels esmentats delictes n'és responsable, en concepte d'autor, J. A. J. P. per haver realitzat personalment els fets punibles d'acord amb el previst als articles 20 i 21 del Codi Penal.

CONSIDERANT CINQUÈ.- Per a la determinació de les penes el Tribunal farà ús del previst als articles 56 i 58.3 del Codi Penal que disposa que "El tribunal fixa la pena de manera raonada, dins els límits establerts per la llei, segons el que resulti de l'aplicació dels articles anteriors, valorant les circumstàncies atenuants i agreujants concurrents i, en general, la gravetat del fet, les circumstàncies personals i la reinserció social assolida pel condemnat o les expectatives que afavoreixin una futura reinserció (...)". Així, s'ha tingut en compte el context en que es produeixen els fets, la situació de la relació entre J. A. J. P. i la víctima, mare dels seus fills, l'escassa gravetat de les lesions, la inserció social de l'acusat, i el fet que va ser un únic episodi de violència física pel que se li imposa la pena de 6 mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, pel que fa al delicte menor, i un mes d'arrest nocturn condicional, amb un termini de suspensió de la pena d'un mes, pel que fa a la contravenció penal

CONSIDERANT SISÈ.- Tot responsable criminalment d'una infracció penal ho és també civilment, d'acord amb l'article 90 i següents del Codi penal, i per tant, J. A. J. P. haurà d'indemnitzar a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, en reemborsament de les despeses mèdiques ja abonades, l'import de 61'47 €.

Pel que fa a G. J. L. P., aquesta no sol·licità en el decurs de la seva compareixença cap indemnització, pel que no s'escau fixar cap concepte en el seu favor.

CONSIDERANT SETÈ.- Altrament, de conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de ser condemnat al pagament de les despeses processals causades, a acreditar en període d'execució.

CONSIDERANT Tenint en compte les disposicions legals citades i altres de pertinent aplicació, en nom del poble andorrà,

DECIDIM

Condemnar a J. A. J. P. com a autor penalment responsable del delictes menor de maltractament en l'àmbit domèstic, sense que concorrin circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de SIS MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la pena de dos anys, i la pena d'UN MES D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna d'un mes, pel que fa a la contravenció penal de lesions doloses.

Condemnem l'acusat J. A. J. P. a indemnitzar a la Caixa Andorrana de Seguretat Social en l'import de 61'47 €.

Es condemna també a J. A. J. P. al pagament de les despeses processals causades, a acreditar en període d'execució.

Contra la present resolució es pot interposar recurs d'apel·lació, davant del Tribunal de Corts en el termini de quinze dies naturals següents a la notificació, de conformitat amb el què disposen els articles 195 i següents del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.